

(746), le roi *Hou-lou-han* envoya un ambassadeur qui vint rendre hommage à la cour; on lui conféra le titre nobiliaire de «roi qui se soumet à la bonne foi»¹⁾. Huit ans après, il envoya son fils qui, passant par *Hoei-lo*, vint rendre hommage à la cour; on lui donna le titre de *tchong-lang-tsiang* hors cadres des gardes militaires de droite; on lui fit présent d'une robe violette et d'un (insigne en forme de) poisson d'or et on le retint dans les gardes du corps. (Le Tabaristân) fut détruit par les *Ta-che* à vêtements noirs (Abbâssides)²⁾.

Nous ajoutons maintenant à la suite les princes des petits royaumes lointains qui, après la période *tcheng-koan* (627—649), envoyèrent des ambassadeurs rendre hommage et offrir des présents sans que les officiers impériaux aient pris soin de distinguer et d'examiner leur histoire; etc.

III. Biographies.

Biographie d'*A-che-na Cho-eul*³⁾.

(*T'ang chou*, chap. CX, p. 2 r°; — cf. *Kieou T'ang chou*, chap. CIX, p. 1 v°).

A-che-na Cho-eul était un fils cadet du *Tou-kiue Tch'ou-lo kagan*⁴⁾. Dès l'âge de onze ans, il était renommé pour sa sagesse et sa bravoure et reçut le titre de *Tche chad*; il établit son campement au nord du désert pierreux. Lui et *Yu-kou chad*, fils de *Hie-li*⁵⁾, se partagèrent le gouvernement des tribus *T'ie-le* (Tölös), *Hoei-ho* (Ouigours), *Pou-kou* et *T'ong-lo*. Quand *Tch'ou-lo* mourut (620), il se livra à l'affliction et pratiqua des austérités comme le prescrivent les rites. Il gouverna son peuple pendant dix années sans exiger de taxes; quelqu'un l'ayant engagé à lever de forts impôts pour se procurer des ressources, il répondit: «Mes tribus vivent dans l'abondance; cela me suffit». Aussi tous les chefs l'aimaient-ils.

1) Le *Tch'e fou yuen koei* (chap. 965, p. 3 v°) rapporte ce fait au deuxième mois de la sixième année *t'ien-pao* (747).

2) La conquête du Tabaristân eut lieu en l'an 143 de l'Hégire; cf. Zotenberg, *Chronique de Tabari*, tome IV, p. 382.

3) Quoique ce personnage se rattache à la famille princière des *Tou-kiue* septentrionaux, il eut souvent affaire aux *Tou-kiue* occidentaux, et c'est pourquoi nous insérons ici sa biographie.

4) *Tch'ou-lo* fut kagan des *Tou-kiue* septentrionaux; il mourut en l'an 620.

5) *Hie-li* était lui-même fils de *Tch'ou-lo* et frère aîné d'*A-che-na Cho-eul*; *Yu-kou chad* était donc le neveu de ce dernier.